

**BARCELONA:**

Dear partner,

We'll like to clarify few things about our language system in Catalonia.

Our courses (for undergraduate studies) are mostly given in Catalan. However, every student (exchange students included) can address his/her professor either in Spanish or Catalan language. They also have the right to ask to take all test in one or the other Language.

Our experience over the years is that every exchange student finds his/her way to handle this situation.

The purpose of this email is to remind your students about it and ask them to be prepared for it.

Here below you'll find a link to the language school from our institution in order to follow Catalan courses subsidized for our incoming exchange students.

<http://www.ub.edu/sl/cursos>

Regarding the required diploma of language level, your nominees for exchange students next academic year 2016/2017 should have a **diploma B1 in Spanish or Catalan (one or the other)** before registering at our online application.

We acknowledge that in the past few years we've been tolerant about this requirement, but we'll like to emphasize the necessity to improve the quality of our studies by going every year a step forward.

**The B1 (Spanish or Catalan) Diploma therefore is a must for applying succesfully to an ERASMUS programme at the University of Barcelona Medical School.**

Best regards,

Oficina Erasmus

Facultat de Medicina

Universitat de Barcelona

**PAŘÍŽ:**

Chers Partenaires,

Je suis Alexandrie SALIGOT, gestionnaire des étudiants Erasmus pour la faculté de Médecine Pierre et Marie Curie.

Je vous contacte pour faire part des quelques modifications concernant les candidatures des futurs étudiants Erasmus.

Pour l'année 2015-2016, nous demandons à tous les étudiants désireux d'effectuer un stage ou un Erasmus+ au sein de notre université, d'avoir au minimum le DELF ou CLES niveau B2.

Ce document sera à joindre, obligatoirement, avec le Learning Agreement, le CV et la lettre de motivation pour la candidature.

Je me permets d'insister sur l'importance du Niveau B2 de langue Française avec l'attestation à fournir lors de la candidature.

Il est évident que nous ne le demandons pas pour les étudiants francophone.

Ceux-là devront remettre les relevés de note du lycée à la place de l'attestation DELF B2.

De plus, certains étudiants Erasmus n'ont pas besoin d'effectuer les examens associés aux enseignements pour valider la discipline, ils n'auraient alors besoin que des présences en cours.

Cela pose quelques problèmes, car le Transcript of Records n'est pas conforme au Learning Agreement. C'est la raison pour laquelle, nous demandons à ce que les étudiants n'inscrivent que les enseignements qui nécessitent un examen final au sein de notre institution.

Nous vous ferons, bien entendu, parvenir les signatures relatives aux présences en cours ainsi que le programmes des enseignements validés par le tampon de la faculté de médecine Pierre et Marie Curie.

Par avance je vous remercie de faire passer ces informations aux futurs étudiants Erasmus.

Je profite de ce mail pour vous rappeler, que les nominations devront m'être envoyées directement, je transmettrai alors la brochure et le contrat d'étude directement aux étudiants.

Je reste à votre disposition pour de plus amples renseignements et vous remercie d'avance de votre collaboration.

Cordialement

Alexandrie SALIGOT

Bureau des Relations Internationales Médecine

## **DÜSSELDORF:**

Dear Erasmus coordinators and colleagues,

We have made the experience that many of our Erasmus incoming students do not have sufficient German language skills in order to successfully take part in lectures and exams at our Medical Faculty and sometimes even do not hand in the required language certificates on time. Therefore, we would like to remind you of our German language requirements for Erasmus students that come to the Medical Faculty of Düsseldorf.

### **Requirements for future Erasmus applicants (e.g. summer semester 2016):**

#### ***Which level of German language skills is required at the Medical Faculty of Düsseldorf?***

As we do not offer tuition in English and all lectures, courses and exams are in German, language skills of **at least B1** are absolutely necessary. We also offer a lot of clinical practice and for patient contact it is inevitable to have good language skills, especially in spoken German.

#### ***What types of language certificates are accepted?***

We require an **official language certificate** (e.g. by Goethe Institute) that shows a level of B1 in writing, teaching, speaking AND listening. A confirmation by you as a coordinator, a certificate of a language course without exam or a certificate that only confirms one aspect of language competence (e.g. only in writing) CANNOT be accepted.

#### ***When and how does the language certificate have to be submitted?***

Like all application documents the language certificates have to be uploaded within a certain deadline. For summer 2016 the application deadline is **January 15<sup>th</sup>, 2016**

We cannot accept language certificates after the application deadline, because the general administration can only send admissions after having received the language certificate.

All documents have to be uploaded via our upload portal that can be accessed via:

<http://www.medizin.hhu.de/studium-und-lehre/studium-international/erasmus/erasmus-incomings/erasmus-studium.html>

→ <http://www.medizin.hhu.de/studium-und-lehre/studium-international/erasmus/erasmus-incomings/erasmus-studium/formular.html>

#### ***What do I have to consider as a coordinator?***

Before nominating students for Düsseldorf please check:

1.) That they already have an advanced knowledge of German (B1 at least, better B2, especially for clinical rotations). Many students believe they can learn German in one semester or a holiday course – and have to face severe difficulties taking their first exams in Düsseldorf. Learning a language takes time and passing a language test B1 requires some years of learning.

2.) That they will be able to obtain an official language certificate B1 (listening, writing, speaking, reading) BEFORE our application deadline (Jul 15<sup>th</sup> for winter term / January 15<sup>th</sup> for summer term). Often students do have the required level, but think about taking the necessary test too late so that the exam date does not meet our deadline. This could be prevented if you could check with them potential exam dates.

Please nominate only students who meet the language criteria and inform them about the necessity of uploading the certificate within the respective application deadline.

***A student already nominated for summer term 2016 does not meet the language criteria. Will the Medical Faculty of Düsseldorf make any exceptions?***

We are sorry to say: No, we cannot. The necessity of holding an official German language certificate of level B1 (AND to upload it until the application deadline) has been on our website for several semesters. It is also mentioned in our recently renewed bilateral agreements. **In the future, students who DO NOT meet these requirements will not be admitted to the Erasmus programme at the University of Düsseldorf and there will be NO MORE exceptions!**

***Where do students get more information about the requirements and steps for Erasmus at the Medical Faculty of Düsseldorf?***

All information can be found on:

<http://www.medizin.hhu.de/studium-und-lehre/studium-international/erasmus/erasmus-incomings/erasmus-studium.html>

Thank you very much for your understanding and cooperation. Please do not hesitate to contact me should anything rest unclear.

Best regards from Düsseldorf

Christina Welsch & Katharina Küster

